



6 Οἱ μὲν οὖν συνελθόντες, ἠρώτων αὐτὸν, λέγοντες, Κύριε, εἰ ἐν  
 -ያ- -ሲሆን- -ሰለዚህ- ጠጠሰጠ ጠየቀ እርሱን እያሉ ጌታ -ቢ- -በ-  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4905](#) [G2065](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1487](#) [G1722](#)

τῷ χρόνῳ τούτῳ, ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραήλ?  
 -ለ- ጊዜ ለዚህ ተመለስ -ያ- መንግሥት -ለ- እስራኤል  
[G3588](#) [G5550](#) [G3778](#) [G0600](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2474](#)

እርሱም በተሰበሰቡ ጊዜ። ጌታ ሆይ፥ በዚህ ወራት ለእስራኤል መንግሥትን ትመልሳለህ? ብለው ጠየቁት።

7 εἶπεν <δὲ> πρὸς αὐτούς, Οὐχ ὑμῶν ἐστὶν γνῶναι χρόνους ἢ  
 አለ -ደግሞ- -ወደ- እርሱን አይደለም -የ-እናንተ ነው አወቀ ጊዜ -ወይም-  
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3756](#) [G4771](#) [G1510](#) [G1097](#) [G5550](#) [G2228](#)

καιρῶν, οὐς ὁ Πατήρ ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ.  
 ጊዜ የ- -ያ- አባት አደረገ -በ- -ለ- የራሱ ሥልጣን  
[G2540](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3962](#) [G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1849](#)

እርሱም። አብ በገዛ ሥልጣኑ ያደረገውን ወራትንና ዘመናትን ታውቁ ዘንድ ለእናንተ አልተሰጣችሁም፤

8 ἀλλὰ λήμψεσθε δύναμιν, ἐπελθόντος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς,  
 -ነገር-ግን- ወሰደ ኃይል ይመጣል -የ- ቅዱስ መንፈስ -በ-ለይ- እናንተን  
[G0235](#) [G2983](#) [G1411](#) [G1904](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G1909](#) [G4771](#)

καὶ ἔσεσθέ μου μάρτυρες, ἔν τε Ἱερουσαλήμ, καὶ ἐν πάσῃ τῇ  
 -አና- ነው -የ-እኔ ምስክሮች -በ- -ደግሞ- አየሩሳሌም -አና- -በ- ሁሉ -ለ-  
[G2532](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3144](#) [G1722](#) [G5037](#) [G2419](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#)

Ἰουδαίᾳ, καὶ Σαμαρείᾳ, καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.  
 ይሁዳ -አና- -የ-ሰማርያ -አና- -እስከ- መጨረሻ -የ- ምድር  
[G2449](#) [G2532](#) [G4540](#) [G2532](#) [G2193](#) [G2078](#) [G3588](#) [G1093](#)

ነገር ግን መንፈስ ቅዱስ በእናንተ ላይ በወረደ ጊዜ ኃይልን ትቀበላላችሁ። በአየሩሳሌምም በይሁዳም ሁሉ በሰማርያም እስከ ምድር ድርም ድረስ ምስክሮቼ ትሆናላችሁ አለ።

9 καὶ ταῦτα εἰπὼν, βλεπόντων αὐτῶν, ἐπήρθη, καὶ νεφέλη ὑπέλαβεν αὐτὸν  
 -አና- እነዚህ አለ ተመለከተ -የ-እርሱ አነሣ -አና- ደመና አስባለሁ እርሱን  
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0991](#) [G0846](#) [G1869](#) [G2532](#) [G3507](#) [G5274](#) [G0846](#)

ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.  
 -ከ- -የ- ዓይን -የ-እርሱ  
[G0575](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#)

ይህንም ከተናገረ በኋላ እርሱ እያዩት ከፍ ከፍ አለ፤ ደመናም ከዓይናቸው ሰውራ ተቀበላችው።

10 καὶ ὡς ἀτενίζοντες ἦσαν, εἰς τὸν οὐρανὸν, πορευομένου αὐτοῦ, καὶ  
 -አና- -እንደ- ተመለከተ ነበሩ -ወደ- -ያ- ሰማያት ሄደ -የ-እርሱ -አና-  
[G2532](#) [G5613](#) [G0816](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4198](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἰδοὺ ἄνδρες δύο παρειστήκεισαν αὐτοῖς, ἐν ἐσθήσεσι λευκαῖς,  
 አየ ሰው ሁለት ያቀርባል ለእርሱ -በ- ልብስ ነጭ  
[G3708](#) [G0435](#) [G1417](#) [G3936](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2066](#) [G3022](#)

እርሱም ሲሄድ ወደ ሰማይ ትኩር ብለው ሲመለከቱ ሳሉ፥ እነሆ፥ ነጭጭ ልብስ የለበሱ ሁለት ሰዎች በአጠገባቸው ቆሙ፤

11 οἱ καὶ εἶπαν, ἄνδρες, Γαλιλαῖοι, τί ἐστήκατε βλέποντες εἰς τὸν  
 የ- -እና- አሉ ሰው ገሊላዊ ምን ቆመ ተመለከተ -ወደ- -ያ-  
[G3739](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0435](#) [G1057](#) [G5101](#) [G2476](#) [G0991](#) [G1519](#) [G3588](#)

οὐρανόν? οὗτος ὁ Ἰησοῦς, ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν  
 ሰማያት ይህ -ያ- አየሱስ -ያ- ተወሰደ -ከ- -የ-አናንተ -ወደ- -ያ-  
[G3772](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0353](#) [G0575](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#)

οὐρανὸν, οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον ἐθεάσασθε αὐτὸν πορευόμενον εἰς τὸν  
 ሰማያት እንዲሁ መጣ የ- ሃይነት ለማየት እርሱ ሄደ -ወደ- -ያ-  
[G3772](#) [G3779](#) [G2064](#) [G3739](#) [G5158](#) [G2300](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#)

οὐρανόν.  
 ሰማያት  
[G3772](#)

ደግሞም። የገሊላ ሰዎች ሆይ፥ ወደሰማይ እየተመለከታችሁ ስለ ምን ቆማችኋል? ይህ ከአናንተ ወደ ሰማይ የወጣው አየሱስ ወደ ሰማይ ሲሄድ እንዳያችሁት፥ እንዲሁ ይመጣል አሉአቸው።

12 Τότε ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ ἀπὸ ὄρους τοῦ καλουμένου Ἰλαιῶνος,  
 ከዚያም ተመለή -ወደ- አየሩሳሌም -ከ- ተራራ -የ- ጠራ -የ-ደብረ-ዘይት  
[G5119](#) [G5290](#) [G1519](#) [G2419](#) [G0575](#) [G3735](#) [G3588](#) [G2564](#) [G1638](#)

ὁ ἔστιν ἐγγὺς Ἱερουσαλὴμ, σαββάτου ἔχον ὁδόν.  
 የ- ሃው ቅርብ አየሩሳሌም ሰንበት አለው መንገድ  
[G3739](#) [G1510](#) [G1451](#) [G2419](#) [G4521](#) [G2192](#) [G3598](#)

በዚያን ጊዜ ደብረ ዘይት ከሚባለው ተራራ ወደ አየሩሳሌም ተመለሱ፥ እርሱም ከአየሩሳሌም የሰንበት መንገድ ያህል የራቀ ሃው።

13 καὶ ὅτε εἰσῆλθον εἰς τὸ ὑπερῶν, ἀνέβησαν οὗ ἦσαν καταμένοντες  
 -እና- -ሲ- ገባ -ወደ- -ያ- ባለ-ምግብ-ክፍል ወጣ -በ-ቦታ- ሃብሩ ቆየ  
[G2532](#) [G3753](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5253](#) [G0305](#) [G3757](#) [G1510](#) [G2650](#)

ὁ τε Πέτρος καὶ Ἰωάννης, καὶ Ἰάκωβος καὶ Ἄνδρέας, Φίλιππος καὶ  
 -ያ- -ደግሞ- ጴጥሮስ -እና- የሐንስ -እና- ያዕቆብ -እና- እንደርያስ ፊልጶስ -እና-  
[G3588](#) [G5037](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G0406](#) [G5376](#) [G2532](#)

Θωμᾶς, Βαρθολομαῖος καὶ Μαθθαῖος, Ἰάκωβος Ἀλφαίου, καὶ Σίμων ὁ  
 ቶማስ በርተሎሜዎስ -እና- ማቴዎስ ያዕቆብ አልፍዮስ -እና- ስምዖን -ያ-  
[G2381](#) [G0918](#) [G2532](#) [G3156](#) [G2385](#) [G0256](#) [G2532](#) [G4613](#) [G3588](#)

Ζηλωτῆς, καὶ Ἰούδας Ἰακώβου.  
 ቀናተኛ -እና- ይሁዳ ያዕቆብ  
[G2207](#) [G2532](#) [G2455](#) [G2385](#)

በገቡም ጊዜ ወደሚኖሩበት ሰንበት ወጡ፥ ጴጥሮስና የሐንስም፥ ያዕቆብም፥ እንደርያስም፥ ፊልጶስም፥ ቶማስም፥ በርተሎሜዎስም፥ ማቴዎስም፥ የአልፍዮስ ልጅ ያዕቆብም፥ ቀናተኛ የሚባለው ስምዖንም፥ የያዕቆብ ልጅ ይሁዳም።

14 οὗτοι πάντες ἦσαν προσκαρτεροῦντες ὁμοθυμαδὸν τῇ προσευχῇ, σὺν  
 እነዚῶν ሁሉ ሃብሩ ይጠብቀው በአንድ-ልብ -ለ- ጸሎት -ለ-  
[G3778](#) [G3956](#) [G1510](#) [G4342](#) [G3661](#) [G3588](#) [G4335](#) [G4862](#)

γυναῖξιν, καὶ Μαριὰμ τῇ μητρὶ τοῦ Ἰησοῦ, καὶ σὺν τοῖς ἀδελφοῖς  
 ሴት -እና- ማርያም -ለ- እናት -የ- አየሱስ -እና- -ከ-ጋር- -ለ- ወንድም  
[G1135](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G4862](#) [G3588](#) [G0080](#)

αὐτοῦ.  
 -የ-እርሱ  
[G0846](#)

እነዚህ ሁሉ ከሴቶችና ከአየሱስ እናት ከማርያም ከወንድሞቹም ጋር በአንድ ልብ ሆነው ለጸሎት ይተጉ ነበር።



20 γέγραπται γὰρ ἐν βίβλῳ Ψαλμῶν, Γενηθήτω ἡ ἔπαυλις αὐτοῦ  
 ተጽፏል -ምክንያቱም- -በ- መጽሐፍ -የ-መዝሙር ሆነ -ያ- መኖሪያ -የ-እርሱ  
[G1125](#) [G1063](#) [G1722](#) [G0976](#) [G5568](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1886](#) [G0846](#)

ἔρημος, καὶ μὴ ἔστω ὁ κατοικῶν ἐν αὐτῇ; καί, Τὴν ἐπισκοπὴν αὐτοῦ  
 በረሃ -እና- አይ- ይሁን -ያ- ያረ -በ- ለእርሷ -እና- -ያ- ቅጣት -የ-እርሱ  
[G2048](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1984](#) [G0846](#)

λαβέτω ἕτερος.  
 ወሰደ ሌላ  
[G2983](#) [G2087](#)

| በመዝሙር መጽሐፍ። መኖሪያው ምድረ በዳ ትሁን የሚኖርባትም አይኑር፤ ደግሞም። ሹመቱን ሌላ ይውሰዳት ተብሎ ተጽፎአል።

21 δεῖ οὖν τῶν συνελθόντων ἡμῖν ἀνδρῶν, ἐν παντὶ χρόνῳ ὧ  
 ያስፈልጋል -ስለዚህ- -የ- ተሰበሰበ ለእኛ ሰው -በ- ሁሉ ጊዜ የ-  
[G1163](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4905](#) [G1473](#) [G0435](#) [G1722](#) [G3956](#) [G5550](#) [G3739](#)

εἰσηλθεν καὶ ἐξῆλθεν ἔφ' ἡμᾶς ὁ Κύριος Ἰησοῦς,  
 ገባ -እና- ወጣ -በ-ለይ- እኛን -ያ- ጌታ አየሱስ  
[G1525](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1909](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

| -

22 ἀρξάμενος ἀπὸ τοῦ βαπτίσματος Ἰωάννου ἕως τῆς ἡμέρας ἥς ἀνελήμφθη  
 ጀመረ -ከ- -የ- ጥምቀት የሐንስ -እስከ- -የ- ቀን የ- ተወሰደ  
[G0756](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0908](#) [G2491](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3739](#) [G0353](#)

ἀφ' ἡμῶν, μάρτυρα τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ σὺν ἡμῖν, γενέσθαι ἕνα  
 -ከ- -የ-እኛ ምስክሮች -የ- ትንሣኤ -የ-እርሱ -ከ-ጋር- ለእኛ ሆነ አንድ  
[G0575](#) [G1473](#) [G3144](#) [G3588](#) [G0386](#) [G0846](#) [G4862](#) [G1473](#) [G1096](#) [G1520](#)

τούτων.  
 -የ-እነዚህ  
[G3778](#)

| ስለዚህ ከየሐንስ ጥምቀት ጀምሮ እኛ ዘንድ እስካረገበት ቀን ድረስ፣ ጌታ አየሱስ በእኛ መካከል በገባበትና በወጣበት ዘመን ሁሉ እኛ ጋር አብረው ከነበሩት ሰዎች፣ እነዚህ አንዱ እኛ ጋር የትንሣኤው ምስክር ይሆን ዘንድ ይገባል።

23 Καὶ ἔστησαν δύο, Ἰωσήφ τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν, ὃς ἐπεκλήθη  
 -እና- ቆመ ሁለት የሴፍ -ያ- ጠራ ላርሳዛ የ- ጠራ  
[G2532](#) [G2476](#) [G1417](#) [G2501](#) [G3588](#) [G2564](#) [G0923](#) [G3739](#) [G1941](#)

Ἰοῦστος, καὶ Μαθθίαν.  
 የሰጦስ -እና- ማትያስ  
[G2459](#) [G2532](#) [G3159](#)

| አድሰጦስም የሚሉትን በርስዎን የተባለውን የሴፍንና ማትያስን ሁለቱን አቆሙ።

24 καὶ προσευξάμενοι, εἶπαν, Σὺ Κύριε, καρδιογνώστα πάντων, ἀνάδειξον ὃν  
 -እና- ጸለየ አሉ አንተ ጌታ ልብ-አዋቂ ሁሉ ሾመ የ-  
[G2532](#) [G4336](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2962](#) [G2589](#) [G3956](#) [G0322](#) [G3739](#)

ἐξελέξω, ἐκ τούτων τῶν δύο ἕνα,  
 መረጠ -ከ- -የ-እነዚህ -የ- ሁለት አንድ  
[G1586](#) [G1537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1520](#)

| -

25 λαβεῖν τὸν τόπον τῆς διακονίας ταύτης καὶ ἀποστολῆς, ἀφ’ ἧς παρέβη  
 ወሰደ -ያ- ቦታ -የ- ማገልገል -የ-ይህ -እና- ሐዋርያነት -ከ- የ- ተላለፈ  
[G2983](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3588](#) [G1248](#) [G3778](#) [G2532](#) [G0651](#) [G0575](#) [G3739](#) [G3845](#)

Ἰούδας, πορευθῆναι εἰς τὸν τόπον τὸν ἴδιον.  
 ይሁዳ ሄደ -ወደ- -ያ- ቦታ -ያ- የራሱ  
[G2455](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3588](#) [G2398](#)

ሲጸልዩም። የሁሉን ልብ የምታውቅ አንተ ጌታ ሆይ፥ ይሁዳ ወደ ገዛ ራሱ ስፍራ ይሄድ ዘንድ በተዋት በዚህች አገልግሎትና ሐዋርያነት ስፍራን እንዲቀበል የመረጥኸውን ከእነዚህ ከሁለቱ አንዱን ሹመው አሉ።

26 καὶ ἔδωκαν κλήρους αὐτοῖς, καὶ ἔπεσεν ὁ κληῖρος ἐπὶ Μαθθίαν, καὶ  
 -እና- ሰጠ ሰጣ ለእነርሱ -እና- ወደቀ -ያ- ሰጣ -በ-ላይ- ማትያስ -እና-  
[G2532](#) [G1325](#) [G2819](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4098](#) [G3588](#) [G2819](#) [G1909](#) [G3159](#) [G2532](#)

συνκατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἔνδεκα ἀποστόλων.  
 ተቆጠረ-ከ- -ከ-ጋር- -የ- አሥራ-አንድ ሐዋርያት  
[G4785](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1733](#) [G0652](#)

ሰጣም ተጣጣሉላቸው፥ ሰጣውም ለማትያስ ወደቀና ከአሥራ አንዱ ሐዋርያት ጋር ተቆጠረ።